

## „Keltische Klangwelten“ erleben

Wer will, kann einen Workshop im Oberton- und Minnegesang absolvieren

**HEIMBACH.** Roland Kroell, Musiker, keltischer Barde, Buchautor und Hörspielkomponist lädt nach Heimbach ein. Er möchte das kulturelle Angebot in Heimbach mit einem Workshop und Konzerten ein klein wenig bereichern.

Der Künstler gibt am Samstag, 8. September, 20 Uhr, ein Konzert unter dem Titel „Keltische Klangwelten“ mit Harfe, Dulcimer, Flöten, Gong, Dudelsack und Oberton-Stimme im Atelierhaus „treppauf treppab“ von Luise Köttgärtner, In der Hillbach in Heimbach.

Roland Kroell entführt die Zuhörer dabei in die zauberhafte Welt der Artussage. Der Eintritt

beträgt zwölf Euro. Ebenfalls im Atelierhaus vermittelt der Künstler in einem Workshop das Oberton- und Minnegesang, Atem- und Singtechnik mit spielerischen Methoden.

### Trommel und Tamburin

Der Workshop beginnt am Freitag, 7. September, 19 bis 21 Uhr, wird am Samstag, 8. September, von 10 bis 18 Uhr und am Sonntag, 9. September, von 10 bis 15 Uhr fortgesetzt. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich, es sollten aber Decke oder Kissen und Musikinstrumente wie Trommel, Tamburin oder Monochord und

eigene Verpflegung mitgebracht werden. Teilnehmer des Workshop haben freien Eintritt zum Konzert.

Die Teilnahme am Workshop kostet 120 Euro. Anmeldungen dazu nehmen Marianne und Laurenz Bresgen, Obere Bergstraße 5 in Heimbach unter ☎ 024 46/911 026 oder per E-Mail unter bresgen@online.de an.

Ab Sonntag, 9. September, werden Bilder von Roland Kroell im Haus des Gastes in Heimbach gezeigt. Die Ausstellung mit dem Titel „Shamanartwork“ wird um 11.30 Uhr eröffnet. Dazu zeigt der Künstler in einem kleinen Konzert sein vielseitiges Können.

## Feinster Handball

Regionalligist BTB Aachen in der Roetgener Halle

**ROETGEN.** Für die Handballspieler des TV Roetgen beginnt die Saison zwar erst am letzten Augustwochenende, jedoch ist es Trainer Bernd Marquardt gelungen, mit dem Regionalligisten BTB Aachen das Beste was die Region im Handball zu bieten hat in die Roetgener Halle zu locken.

Am Sonntag um 16 Uhr stellt sich der Regionalligavierte vor. Für Christoph Wilden ist es ein ganz besonderes Spiel. Er warf als Mannschaftsführer in der vergangenen Saison noch die Tore für die Rot-Gelben. In Zukunft will er sich in der Regionalliga behaupten. Dass die Aachener sich schon in beachtlicher Frühform befinden,

bewiesen sie am vergangenen Wochenende bei einem Turnier in Weiden, dass überwiegend mit Zweitligisten besetzt war. Nach überzeugenden Vorrundenspielen landeten sie auf dem vierten Platz. „Sicherlich sind wir nur ganz großer Außenseiter. Es ist aber schon super für meine Mannschaft, mal gegen so einen Gegner zu spielen. Ich hoffe aber auch, dass wir unseren Fans mit diesem Spiel wieder Lust auf Handball machen“, freut der Roetgener Coach sich auf den handballerischen Leckerbissen. Um 14 Uhr kommt es noch zu einem internen Vergleich. Dann spielt die Zweitvertretung gegen die aufgestiegenen A-Junioren. (kk)

## Landfrauen fahren zur Lichterprozession

**MÜTZENICH.** Die Landfrauen laden ein zur Lichterprozession nach B-Schönberg bei St. Vith. Sie fahren am Mittwoch, den 15. August um 18 Uhr mit einem Bus ab Mützenich-Kirche. Auch Nichtmitglieder und Partner sind herzlich willkommen. Die Fahrt kostet 6 Euro. Anmeldungen bitte bis zum 8. August bei Marlene Weißhaupt, ☎ 02472/5991.

## Großes Turnier bei Mützenicher St.-Georgs-Reitern

**MÜTZENICH.** Der Reitverein „St. Georg“ Mützenich 1949 e.V. veranstaltet am 4. und 5. August sein 53. Dressur- und Springturnier auf dem Gelände des Reitsportzentrums im Kleinbüchel 20 a. Es ist schon Tradition, dass der Samstagabend den Kaltblütern (liebevoll die „Dicken“ genannt) vorbehalten ist. Auch in diesem Jahr werden den Besuchern Geschicklichkeitsprüfungen und das beliebte Galopprennen der Schwergewichte geboten. Das erste Kaltblut-Rennen wurde am 2. August 1986 auf dem ehemaligen Turnierrgelände ausgetragen.

Teilnehmen kann jeder Besitzer eines Kaltblutpferdes. Um Chancengleichheit zu gewährleisten, werden die Startfelder in schweres und leichtes Kaltblut unterteilt. Meldeschluss ist zwei Stunden vor Beginn der Veranstaltung. Geschicklichkeitsprüfung um 19 Uhr und Rennen etwa 20 Uhr. Meldungen können vorab erfolgen an Christine Palm, ☎ 0151/12460289 oder vor Ort an der Meldestelle. Geritten wird um den Preis der Sparkasse Aachen. Jeder Teilnehmer erhält eine Aufwandsentschädigung.

## Eltern und Kind spielen zusammen

**ROTT.** Dabei stehen Spiel und Spaß und Kontakte zu anderen Eltern im Vordergrund. Treffpunkt ist das Jugend- und Begegnungshaus in der Quirinstraße 43 in Rott, Di. 7. August, 9.30 bis 11 Uhr. Infos: ☎ 02402/95560 oder anmeldung@helene-weberhaus.de



Flottes Vergnügen: Für jung und alt, groß und klein und alle Leistungsstufen werden Radfahrten und -rennen angeboten.

Archiv-Foto: P.St.

## Rasantes Rennen für Radfreunde

Das alljährliche Sommerfest des SV Einruhr/Erkenschuhr steht ganz im Zeichen des Radsports

**EINRUHR.** Das diesjährige Sommerfest des SV E/E vom 3. bis zum 5. August steht ganz im Zeichen des Fußballs und des Radsports: Geführte Mountainbiketouren, Mountainbike-Rennen (Euregio-Cup) für Kids und Erwachsene sowie ein Street-Soccer-Turnier. Nach dem Riesenerfolg in den vergangenen Jahren wird in diesem Jahr zum sechsten Mal ein Mountainbikerennen gestartet. Der MTB-Cross-Country-Wettbewerb in Einruhr ist die vierte Veranstaltung im Internationalen Euregio-MTB-Cup und der Kids-Trophy des Jahres 2007. Dieser Cup wird jährlich grenzüberschreitend im deutschen und belgischen Teil der Eifel ausgetragen.

An den Einzelwettbewerben und an der Serie kann jeder teilnehmen, der Spaß am sportlichen

Mountainbiken hat und über eine gute Grundkondition verfügt. Es werden Runden à sechs Kilometern gefahren. Das Rennen ist für alle beendet, sobald der erste Fahrer durchs Ziel gekommen ist (maximal 36 Kilometer).

### Anspruchsvolle Strecke

Die Strecke ist anspruchsvoll, bietet Teer- und Wurzelpassagen sowie Downhills, kurze, knackige Anstiege und reizvolle Singeltrails. Die Rennen für die Kinder von sieben bis acht, neun bis zehn, elf bis zwölf und 13 bis 14 Jahren haben eine Rundenlänge von einem Kilometer. Die Renndauer beträgt 12 - 15 - 30 - 45 Minuten. Hierfür steht eine speziell für Kinder ausgewählte Strecke zur Verfügung. Startzeiten: Sonntag, 5. Au-

gust, 11 Uhr; Kinder sieben bis 8 Jahre, 11.20 Uhr; Kinder neun bis 10 Jahre, 11.45 Uhr; Kinder elf bis zwölf Jahre, 12.30 Uhr; Kinder 13 bis 14 Jahre, 14.30 Uhr. Jugend und Erwachsene 15 bis 50 Jahre und älter. Alle Starts am Festzelt in Einruhr. Es besteht Helmpflicht!

Das Startgeld für Kinder beträgt vier Euro, Jugend/Junioren zehn Euro, Erwachsene 12 Euro. Bei der Siegerehrung gibt es Medaillen und Preisgelder. Ab morgen ist die Strecke „Probe“ ausgezeichnet.

Gestartet wird das Wochenende bereits mit der Jubilärfahrt zum 40-jährigen Bestehen des SV Einruhr/Erkenschuhr im Festzelt. Am Samstag wird am Festzelt ab 14 Uhr ein Street-Soccer-Turnier veranstaltet. Ab 15.30 Uhr starten geführte MTB-Touren durch die reizvollsten Trails im Rurseegebiet ab

dem Festzelt in Einruhr. Diese Touren werden unter der Leitung unserer Radsportabteilung durchgeführt. Es wird in unterschiedliche Leistungsklassen aufgeteilt. Die Fahrzeit beträgt etwa drei Stunden, das Startgeld beträgt drei Euro. Im Anschluss geht dann nochmals die Post ab mit Open-Air-Party am Festzelt und der Live-Band „Springwell“. Der Eintritt ist frei!

### Anmeldungen

Die Anmeldungen zu den einzelnen Rennen sind ab 10 Uhr am Festzelt möglich. Um 14.30 Uhr startet der vierte Lauf zum sechsten internationalen Euregiocup ab dem Festzelt in Einruhr. Fragen? Antworten: Bernd Schütt, ☎ 02485/911060 oder [www.sv-ee.de](http://www.sv-ee.de)

## Sportwoche in Kesternich mit Sommerfete und ganz viel Fußball

Das Sportfest, mit dem der TSV 1947 Kesternich e.V. seinen 60. Geburtstag feiert, hat es ganz schön in sich

**KESTERNICH.** Der TSV 1947 Kesternich e.V. feiert in diesem Jahr sein 60-jähriges Bestehen. Dieses Fest wird in einer ausgedehnten Sportwoche gefeiert. Diese beginnt am 4. August mit der 3. Open-Air-Sommerfete und wird am 19. August mit einem Freundschaftsspiel der 1. Mannschaft enden. Beginn der Open-Air-Sommerfete mit der Eskalation 96 ist um 20 Uhr am Sportplatz in Kesternich. Bei Regen findet die Fete im Festzelt statt.

Der Freitag, 10. August startet um 17 Uhr mit einem Jugend-Fußballspiel. Weiter geht es um 18 Uhr mit dem Gemeindepokal der Gemeinde Simmerath für Alte-Herren Mannschaften Ü40. Um 19 Uhr findet sowohl ein Lauffest für Jedermann wie auch ein Tischtennis Freundschaftsspiel statt. Gegen 20 Uhr startet die Tischtennis-

Show im Festzelt.

Am Samstag, 11. August finden um 11 Uhr Fußballturniere für F1 und Bambini-Mannschaften statt. Der Dorf- und Vereinsabend zum 60-jährigen Jubiläum beginnt um 20 Uhr. Mit dem Spar-Ensemble aus Höfen, den Dancing-Queens der KG Kester Lehmschwalbe und der Band Night-Fever, die zum Tanz aufspielt, werden die Gäste unterhalten. Der Eintritt ist frei.

Ein Beachvolleyball-Turnier für befriedete Volleyball-Vereine findet am Sonntag, 12. August, gegen 10.30 Uhr, statt. Gegen 14 Uhr schließt sich die Dorfmeisterschaft im Beachvolleyball an. Teilnehmen können Straßenmannschaftenschaftern oder Freizeitclubs. Während des Frühschoppens, der um 11 Uhr mit musikalischer Unterhaltung durch das Trommler- und Pfeiferkorps Kes-

ternich beginnt, beginnt auch der erste Tag der Skat-Meisterschaft. Nordic Walking und Jugendfußball wird von 11 Uhr bis 14 Uhr geboten.

Am Mittwoch, 15. August, findet um 17 Uhr das Fußballspiel der D-Juniorinnen statt, um 18.30 Uhr ein Blitzturnier für Reservemannschaften.

### Jugend-Fußball

Donnerstags, am 16. August gibt es um 17 Uhr ein Jugend-Fußballspiel. Ab 18 Uhr werden 3 Radtouren angeboten, eine anspruchsvolle Mountainbikestrecke für Köhner, eine mittelschwere Mountainbiketour - auch für Einsteiger und eine leichte Trekkingtour für Junggebliebene. Um 18.30 Uhr beginnt ein Fußball-Blitzturnier um den „Norbert-Billig-Pokal“. Die

ersten Mannschaften des TuS Schmidt, der Germania Eischercheid und des TV Höfen haben ihre Teilnahme zugesagt. Somit sind alle 3 Gemeinden des ehemaligen Fußballkreises Monschau vertreten.

Das Fußballspiel der A-Junioren findet am Freitag, 17. August, um 17.30 Uhr statt, danach gibt es um 18.30 Uhr ein Spiel ohne Grenzen. Anstelle der sonst üblichen Fritten und Grillwürstchen werden an diesem Abend für das leibliche Wohl Spanferkel und Spießbraten aufgeföhrt.

Am Samstag, 18. August finden von 11 Uhr bis 16 Uhr Meisterschaftsspiele der Fußball-Jugend statt. Um 14.30 Uhr gibt es eine Auto-Jux-Rallye. Der sportlichen Teil des Tages endet um 16 Uhr mit einem Alte-Herren-Turnier. Am Sonntag, 19. August, veranstal-

tet die Volleyballabteilung des TSV Kesternich um 10 Uhr zum 14. mal den Kesternicher Duathlon. Um Voranmeldung bei Karl Arnolds ☎ 02473/939767 wird gebeten. Die Teilnehmer treffen sich bereits am Dienstag, 14. August, um 19 Uhr am Sportheim in Kesternich, um die Mountainbike-Strecke vorzufahren. Die Siegerehrung ist für ca. 13.15 Uhr geplant. Der Frühschoppen wird ab 11 Uhr mit dem Musikverein Diana Kesternich gestaltet. Parallel dazu ist der zweite Tag der Skat-Meisterschaft. Um 11 Uhr startet eine Wanderung. Um 13 Uhr und um 16.45 Uhr findet die Igor Obu Mountainbike Jump Show statt. Um 13.30 Uhr bietet Regina Peters „Fun for kids“ für Kinder von 3 bis 14 Jahren. Der Tag endet um 16 Uhr mit dem Freundschaftsspiel der 1. Mannschaft.

## ANGEMERKT

### Kalt gehabt

Ich kenn mich hier nicht: Wer das sagt, ist in der Fremde - und ist ein Eifeler. Und er wird nicht verstanden - von allen nicht, die keine Eifeler sind.

„Luzifer hat in Monschau kalt“, stand in dieser Zeitung als Schlagzeile über der Kinderoper auf der Burg. Das versteht jeder Eifeler. Wenn Luzifer kalt hat, dann ist ihm kalt, aber er ist nicht kalt.

Das jemand „kalt hat“, sei schmerzhaftes Deutsch, mussten wir uns sagen lassen - und das ausgerechnet an jenem Tag, wo die Schonfrist bei der Rechtschreibreform endet.

Ohne Rechtschreibfehler geschrieben war wenigstens die Feststellung das Luzifer „kalt hat“, aber das macht die Formulierung nicht korrekter, aber jeder hat verstanden, dass Luzifer ganz schön fies kalt gehabt haben muss.

Also halten wir fest: „Luzifer ist in Monschau kalt“ wäre korrekt, aber wer ist schon fehlerfrei?

Wir fragen ja auch in der Eifel ganz vornehm: „Kannst Du mich mitholen?“ oder sagen ganz selbstverständlich in der bald rauchfreien Eckkneipe: „Tu uns noch eins.“

Ist das etwa auch falsch? Falls ja, dann an dieser Stelle eine Bitte an alle Schulkinder: Diesen Artikel sofort ausschneiden und verbrennen.

Die Eifel-Sprache kann man im Übrigen nicht lernen; sie tut es von ganz allein. (P. St.)

## KURZ NOTIERT

### Sitzung des Bauausschusses

**ROETGEN.** Im Sitzungssaal des Rathauses findet am Dienstag, 7. August, um 18 Uhr eine Sitzung des Bauausschusses statt. Auf der Tagesordnung steht unter anderem die Präsentation der Straßendatenbank Tifosy (Tiefbauinformationssystem).

### Qigong für Anfängerinnen

**ROETGEN.** In Konflikt- und Stress-Situationen innerlich unabhängig sein. Am Dienstag, den 7. August von 18.15 - 19.15 Uhr beginnt ein Kursangebot zum Erlernen der „Acht Brokate“. Die ruhigen, weichen Bewegungen verhelfen bis ins hohe Alter zu gewandter Beweglichkeit, kräftigen den gesamten Körper und haben die Eigenschaft, seelischgeistig zu klären und zu erfrischen. Ort der Veranstaltungen: Rosentalstraße, 12, Roetgen, Anmeldung unter ☎ 02471/4238, Marlen Damm.

### Kinderbörse in Simmerath

**SIMMERATH.** Im Saal Wilden findet am Sonntag, 9. September in der Zeit von 14 bis 16 Uhr bereits zum 15. Mal die Simmerather Kinderbörse statt. Verbindliche Anmeldungen ab sofort nur unter ☎ 02473/87879. Mit der Anmeldung muss gleichzeitig bereits vorab die Standgebühr gezahlt werden.

### Klostersonntag im Franziskanerkloster

**VOSSENACK.** Zum 11. Klostersonntag laden die Franziskaner von Vossenack am Sonntag, den 5. August herzlich ein. Der Kirchenchor Simmerath gestaltet gemeinsam mit dem Kammermusikreis Simmerath die Messe um 11 Uhr. Als musikalische Beiträge werden die Kantate „Danket dem Herrn“ von Johann Krieger sowie das berühmte „Ave verum“ von Wolfgang Amadeus Mozart erklingen. Nach dem Gottesdienst sind die Gottesdienstbesucher zu einer „sommerlichen“ Begegnung bei Eis und Getränken eingeladen. Weitere Information zum Klostersonntag im Internet unter: [www.klostersonntag.de](http://www.klostersonntag.de)